

POLO 2.0

TOPIDLO NA TERASU

TERRASSENHEIZER

PARASOL CHAUFFANT

PATIO HEATER

PLINSKA GRIJALICA ZA TERASU



Art.-Nr. 546023

CZ	NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ	2
DE	AUFBAU-/BEDIENUNGSANLEITUNG	10
FR	MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION	18
GB	ASSEMBLY AND INSTRUCTION MANUAL	26
HR	MONTAŽA I UPUTE ZA UPORABU	34

1. CO BUDETE POTŘEBOVAT	2	9. TECHNICKÉ PARAMETRY	8
2. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3	10. ZÁRUKA A VSIESRU	8
3. PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE K PLYNOVÉ LÁHVI	4	11. VÝROBCE	8
4. UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ	5	12. OBSAH DOÁDKY	9
5. VYPNUTÍ	6	13. JEDNOTLIVÉ MONTÁŽNÍ KROKY	42
6. POKYNY K USCHOVÁVÁNÍ	7		
7. EKOLOGICKÉ INFORMACE A ZPŮSOB NAKLÁDÁNÍ S ODPADY	7		
8. PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ	7		

1. CO BUDETE POTŘEBOVAT



Návod uschovejte pro další použití.

Před zprovozněním svého terasového topidla si pečlivě pročtěte návod k obsluze. Zvýšenou pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Materiál a zpracování byly zvoleny tak, aby při používání k určenému účelu byly vyloučeny funkční poruchy.

Pro práci s přístrojem platí také samostatná příručka k regulátoru tlaku plynu!



POZOR: Během montáže hrozí nebezpečí pořezání, proto noste bezpečnostní rukavice!
Požádejte o pomoc s instalací druhé osoby!



2. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR: Používejte jen venku nebo v dobře větraných prostorách.
(U dobře větraného prostoru musí být ohrazená plocha otevřená minimálně z 25%.
Ohrazenou plochu tvoří součet všech ploch stěn.)

POUŽÍVÁNÍ K URČENÉMU ÚČELU

- Terasové topidlo je dovoleno používat jen na vytápění.
- Příklad je nutno instalovat podle předloženého návodu.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Montáž terasového topidla je nutno provádět mimo dosah dětí (nebezpečí spolknutí součástek). Totéž platí pro provoz (nebezpečí popálení) a uchovávání tohoto přístroje.
- Součástí obalového materiálu jsou také plastové pytlíky, které se nesmí přetahovat přes hlavu, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Láhev s kapalným plynem uchovávejte na dobře větraném místě nad zemí.
- Terasové topidlo se nesmí instalovat do obytných, sklepních a kancelářských prostor ani jiných podobných místností.
- Příklad je nutno postavit na rovný a pevný podklad.
- Láhve s kapalným plynem nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Pro terasové topidlo je nutno zvolit dobře větrané a dostatečně velké stanoviště tak, aby na 1 kW instalovaného jmenovitého tepelného výkonu terasového topidla připadalo minimálně 20 m³ (zastřešená terasa, zahradní stany apod.).
- Během provozu je nutno dodržovat bezpečný odstup od hořlavých materiálů a látek. Vzdálenost mezi sálavou plochou a hořlavými látkami nesmí být po směru vytápění kratší než 2 m. Všechny ostatní odstupy od hořlavých látek musí činit alespoň 1 m.
- Za silného větru je přístroj nutno zajistit proti převrnutí nebo vypnout.
- Dříve, než přístroj uvedete do provozu, pokaždé zkontrolujte, zda jsou na ventilu láhve všechna těsnění a zda jsou v řádném stavu (nepoškozená). Nepřidávejte žádná další těsnění.
- Terasové topidlo je dovoleno provozovat jen přes tlakový regulátor s omezovačem výstupního tlaku (viz přístrojový štítek a nastavení výrobce).
- Po montáži zkontrolujte, zda všechny spoje těsní. Použijte pěnový prostředek.
- Před každou změnou stanoviště nejprve terasové topidlo vypněte a vyjměte plynovou láhev z držáku.
- Neohýbejte plynovou hadici.
- Nezakrývejte větrací otvory v plášti nádoby na plynovou láhev. Případně unikající plyn by se v nádobě hromadil, takže by hrozil výbuch.
- Se zapnutým přístrojem se nesmí hýbat (nebezpečí popálení).
- Plynová láhev musí být po celou dobu provozu přístroje stále v příslušném plášti resp. nádobě.



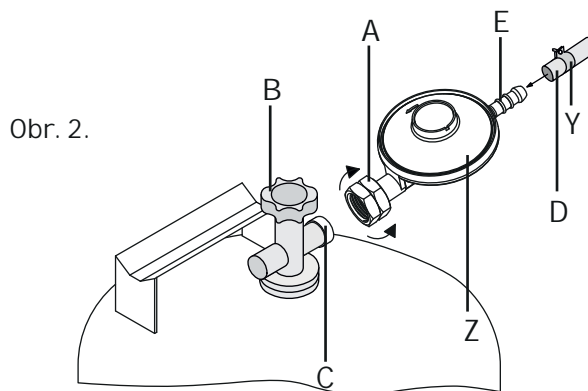
- Během montáže hrozí nebezpečí pořezání o případně ostré hrany, proto noste bezpečnostní rukavice.
- Používejte jen plyn a plynové láhve odpovídající specifikaci výrobce!
- Plynotechnické části přístroje smí opravovat a udržovat jen odborně kvalifikovaný personál s příslušným oprávněním.
- V případě poruchy vždy ihned uzavřete ventil plynové láhve.
- Minimálně jednou měsíčně a v rámci výměny plynové láhve je nutno prohlížet a kontrolovat, zda plynová hadice nevykazuje trhliny či jiná poškození.
- V pravidelných pětiletých intervalech je plynovou hadici nutno odnést na kontrolu do specializovaného servisu.
- Poškozenou plynovou hadici nahradte hadicí stejné kvality a délky.
- Po zjištění netěsnosti resp. úniku plynu se přístroj nesmí dále používat. Stane-li se to během provozu, je nutno uzavřít přívod plynu. Podmínkou dalšího provozu je přezkoušení přístroje a výměna případně defektních součástí. Případně uvolněné spoje je nutno utáhnout.

3. PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE K PLYNOVÉ LAHVI

NA PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE BUDETE POTŘEBOVAT

- běžně prodávanou propanovou/butanovou láhev (kapalný plyn)
- napevno nastavený regulátor tlaku splňující předpisy (příložený), 1,5 kg/h, kompatibilní s používanou plynovou lahví, provozní tlak 30 mbar
- hadicové vedení dlouhé 0,4 m splňující předpisy
- uznávaný sprej na detekci netěsností anebo alternativně pěnový prostředek

A	Převlečná matice
B	Lahvový ventil
C	Závit lahvového ventilu
D	Hadice (EN 16436, Ø 8 mm)
E	Výstupní průchodka
Y	Fixační spona
Z	Tlakový regulátor (EN 16129)



Plynové láhve: maximálně 59cm x Ø 30 cm

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LÁHVE:



POZOR: Provoz bez příloženého tlakového regulátoru (popř. jiného regulátoru stejného konstrukčního typu) zakázán. Informace o české verzi regulátoru tlaku plynu najdete na typovém štítku terasového topidla. Pročtěte si také příložený návod k obsluze regulátoru tlaku plynu a řiďte se jím.

1. Před připojením zkontrolujte, zda není nějaké těsnění poškozeno.
2. Převlečnou matici (A) regulátoru tlaku (Z) ručně spojíte se závitem lahvového ventilu (C), a to otáčením doleva. Nepomáhejte si žádným nástrojem, protože by se těsnění lahvového ventilu mohlo poškodit, načež by těsnost již nebyla stoprocentní. 3. Kontroller at alle tilkoblingspunkter er tette når regulatorvenderen står i „på“ posisjon. Bruk såpevann for å teste for lekkasjer.
3. Fixační sponou (Y) spojíte hadicové vedení (D) s výstupní průchodkou tlakového regulátoru (E). Postupujte tak, že nejprve nasunete na výstupní průchodku tlakového regulátoru hadici, a poté šroubovákem připevníte fixační sponu. Těsnost zajistíte utáhnutím fixační spony.
4. Otevřete lahvový ventil (B) a zkontrolujte, zda všechny spoje těsní. Použijte, prosím, některý z uznávaných sprejů na detekci netěsností nebo nějaký pěnový prostředek. Jím potřete hadicové spoje. Utěsnění je dobré, pokud se netvoří bubliny.



POZOR: Přezkušovat těsnost volně šlehajícím plamenem je přísně zakázáno, protože plyn vycházející z přístroje by mohl vzplanout!

POZOR: Výměnu láhve s kapalným plynem provádějte v dobře větraném prostoru, daleko od volně šlehajících plamenů (svíček, cigaret, jiných přístrojů s volně šlehajícími plameny, ...)!

4. UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA: Během zapalování a při opuštění stroje může dojít k malému výbuchu na hořáku. To není selhání výrobku a nejedná se o poruchu. Vždy udržovat dostatečnou vzdálenost od hořáku.

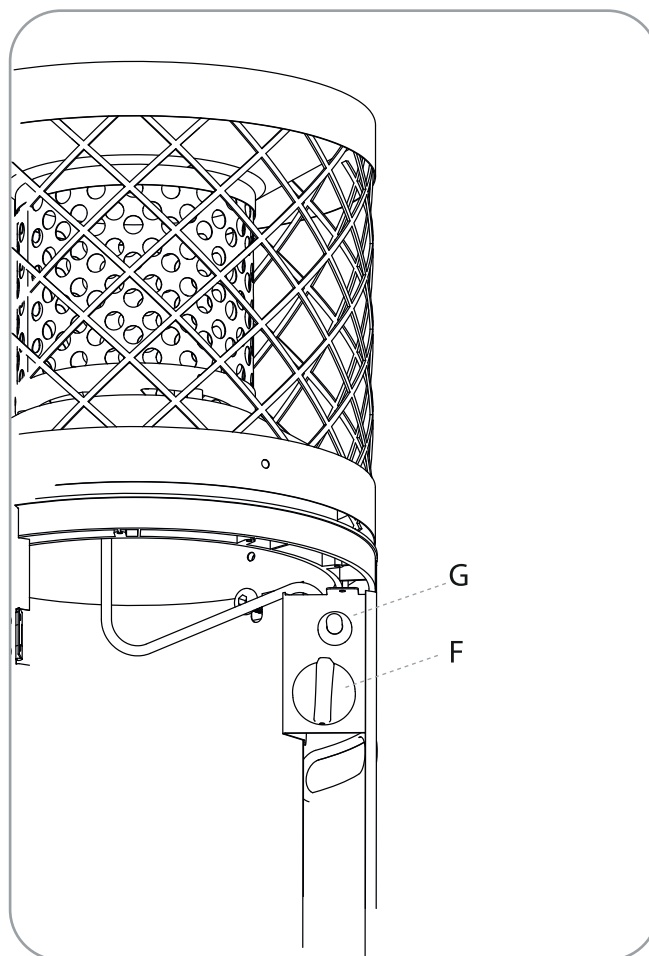
1. Otevřete lahvový ventil.
2. Regulační knoflík (F) zatlačte až na doraz do polohy malého symbolu plamene a současně několikrát za sebou stiskněte piezoelektrické zapalování (G). Po zážehu držte regulační knoflík ještě dalších cca 10 vteřin stisknutý. To je důležité, aby hořák dosáhl potřebné provozní teploty.
3. Pokud nastane výjimečný případ a k zážehu po 4 - 5 stisknutích piezoelektrického zapalovače nedojde, počkejte cca 2 minuty a postup zopakujte.



POZNÁMKA: Je možné, že jednotka jinými prostředky o zahájení řízení (požární holí, match) bočně k zapálení, které Glühgitter. Podívejte se také zde v bezpečné vzdálenosti od hořáku! Pozor, Přístupné části mohou být velmi horké. Malé děti by měly být pryč.

5. VYPNUTÍ

1. Přístroj vypnete tak, že uzavřete lahvový ventil (B).



6. POKYNY K USCHOVÁVÁNÍ

Terasové topidlo vypněte a nechte vychladnout. Zavřete ventil plynové láhve. Otáčením po směru hodinových ručiček povolte převlečnou matici A a odpojte od plynové láhve tlakový regulátor s plynovou hadicí. Vždy zkontrolujte, zda není poškozené těsnění.



POZOR: Zjistíte-li při zkoušce těsnosti poškození nebo budete-li mít na něj podezření (odstavec III), obraťte se na nejbližší distribuční nebo plnicí stanici.

POZOR: Láhev s kapalným plynem uchovávejte na dobře větraném místě nad zemí.



Terasové topidlo skladujte v suchu.

7. EKOLOGICKÉ INFORMACE A ZPŮSOB NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Vysloužilé terasové topidlo rozeberte na součástky. Roztřídte na kov, plast, obal a kompletní hořák a odevzdejte k recyklaci.

8. PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

CHYBA:

Terasové topidlo nezažihá.

NÁPRAVA:

Terasové topidlo je vybaveno pojistkou proti převrnutí, ve které je kulička, která v důsledku přepravy pravděpodobně blokuje přívod plynu. Přívod plynu odblokujete tak, že hlavou hořáku trochu zatřesete, tak aby se kulička vrátila do výchozí polohy a ne bránila řádnému přívodu plynu.

9. TECHNICKÉ PARAMETRY

Tento přístroj byl přezkoušen a DIN EN 14543 : 2017.

MODEL:	POLO 2.0
VÝROBCE APRT-NO.:	546023
DRUH PLYNU:	Propan / Butan (G31/G30)
JMENOVITÝ TEPELNÝ VÝKON (HS):	max. 6 kW
PŘIPOJOVACÍ HODNOTA:	max. 437
VÝŠKA:	ca. 115 cm

Land	Kategorie	mbar	Jet značení (mm)
CZ	I3B/P	28-30	Ø 1,25

10. ZÁRUKA A SERVISU

Na funkci přístroje poskytujeme dvouletou záruku. Právo na uplatnění záruky je však podmíněno řádným zacházením s přístrojem a předložením oficiálního dokladu o datu koupě. Technické změny a změny barevného provedení vyhrazeny.

Záruka zaniká po uplynutí záruční doby, nebo ihned, pokud nezávisle úpravy na zařízení byly provedeny. V složek, které byly uzavřené od výrobce nebo jeho zástupce, musí být žádná manipulace provádět!

Pokud je váš výrobek přes naše kontroly kvality by měl vykazovat vady, a pak vraťte jej prodejci nevrátila, ale dostat se do kontaktu přímo s Enders v kombinaci. Tímto způsobem můžeme zajistit rychlé vyřizování stížností.

SERVICE: www.enders-germany.com

11. VÝROBCE

Enders Colsman AG

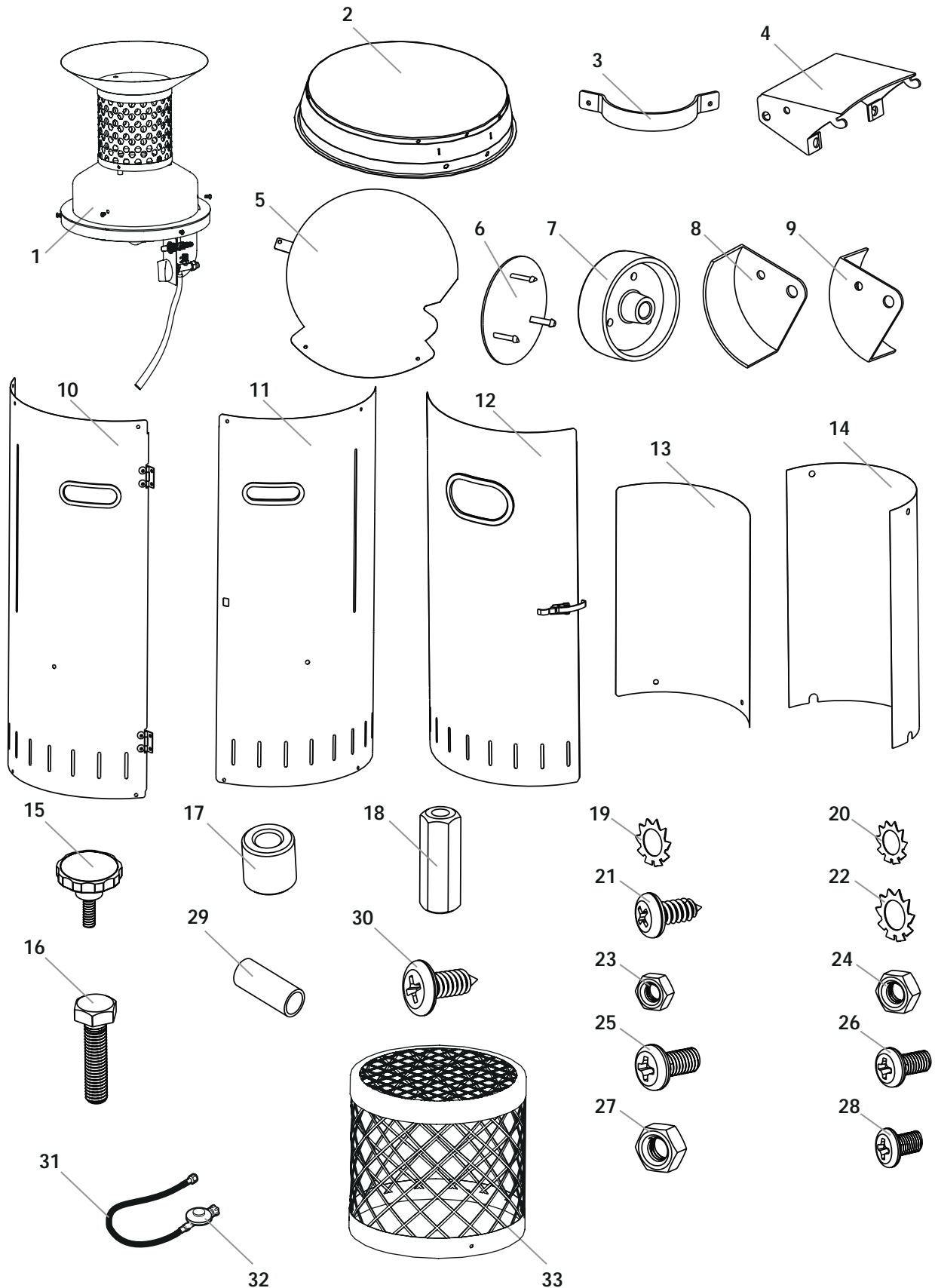
Brauck 1

D-58791 Werdohl

12. OBSAH DODÁVKY

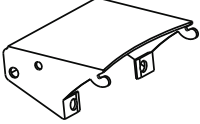







Nejprve odstraňte ochrannou fólii (pokud existuje), z plechových dílů.

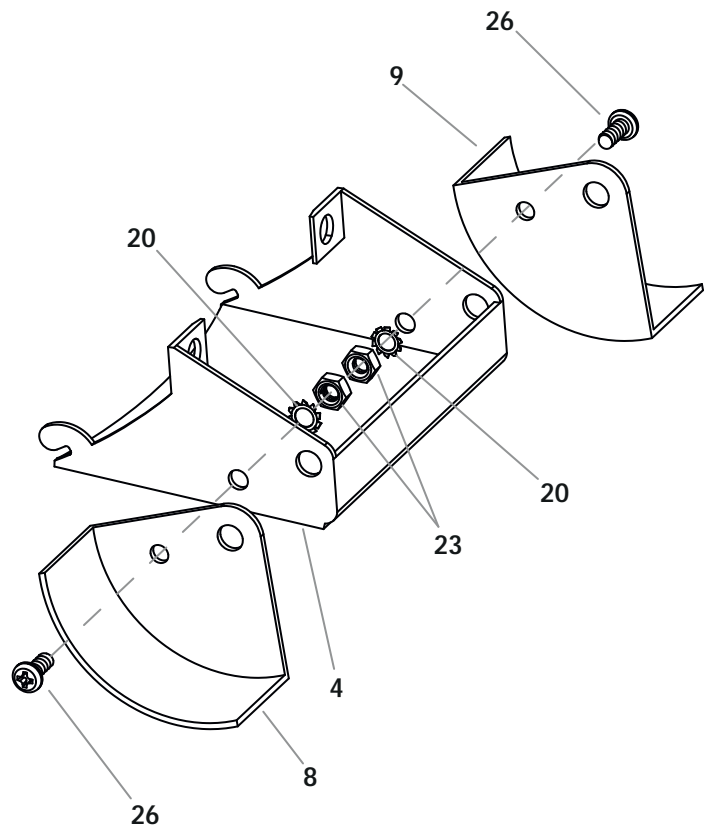


**13. JEDNOTLIVÉ MONTÁŽNÍ KROKY/AUFBAUSCHRITTE/ LES DIFFÉRENTES ÉTAPES DU MONTAGE/
CONSTRUCTION STEPS/KORACI SASTAVLJANJA**



01





4		1
8		1
9		1

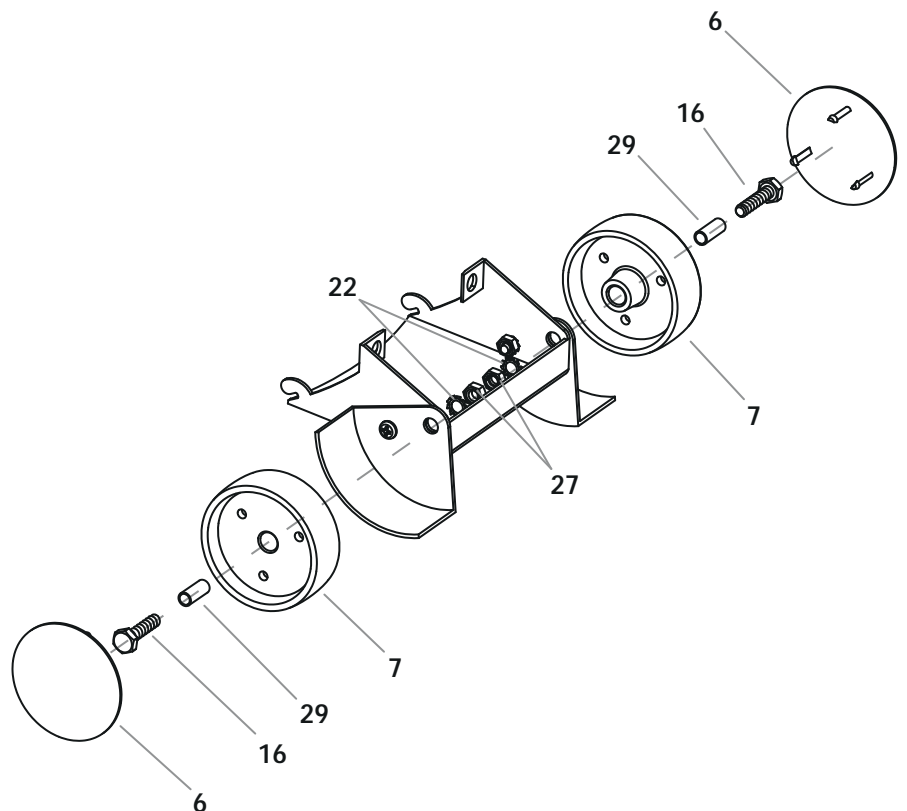
20	 Ø 5,3	2
23	 M5	2
26	 M5 x 12	2





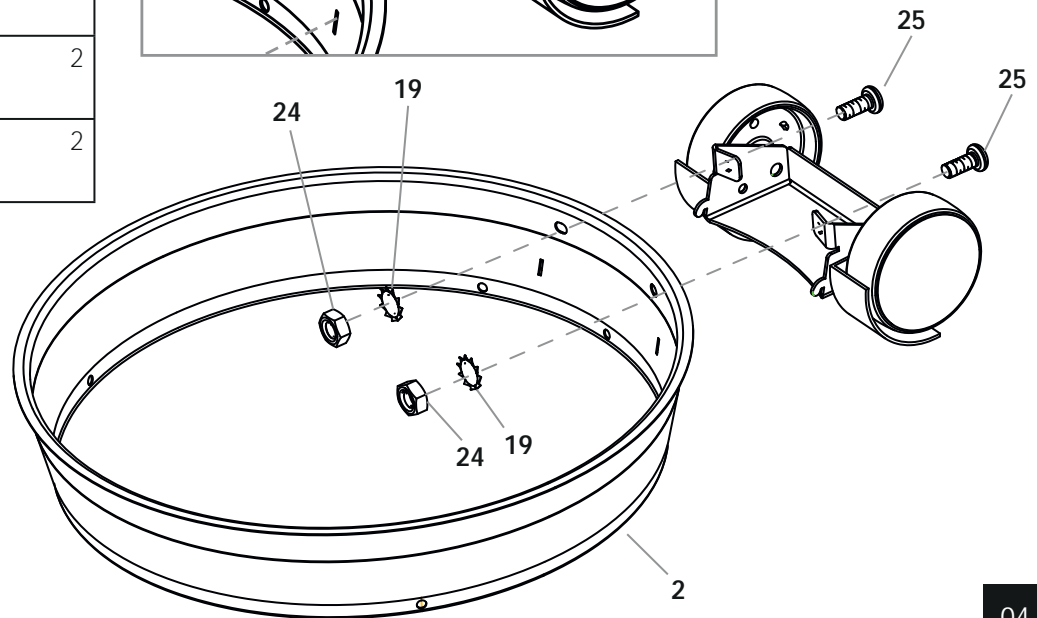
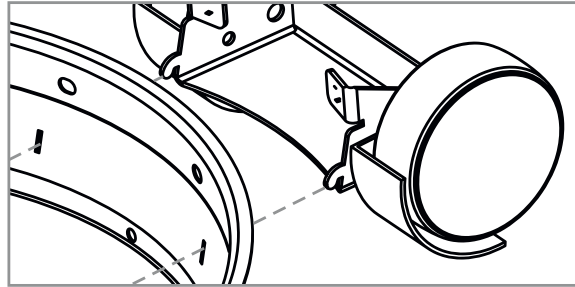
02

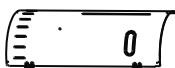
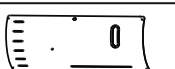
6		2
7		2




16	 M8 x 32	2
22	 Ø 8,4	2
27	 M8	2
29		2

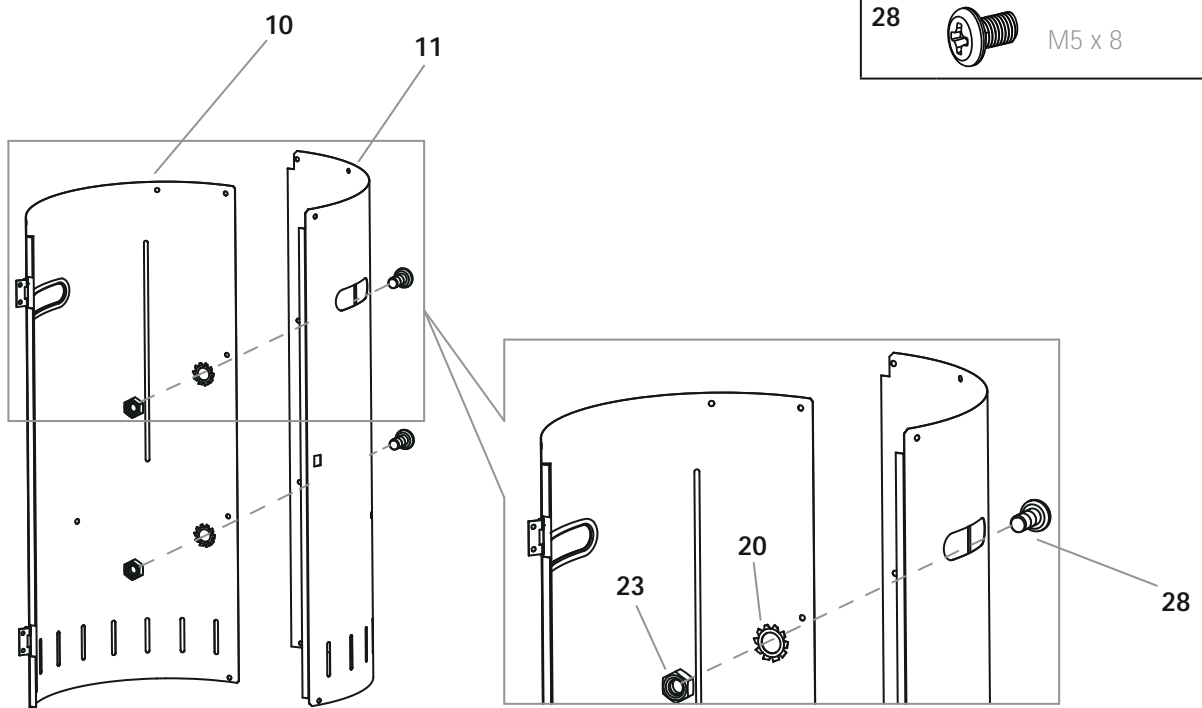





2		1
19	 Ø 6,4	2
24	 M6	2
25	 M6 x 12	2

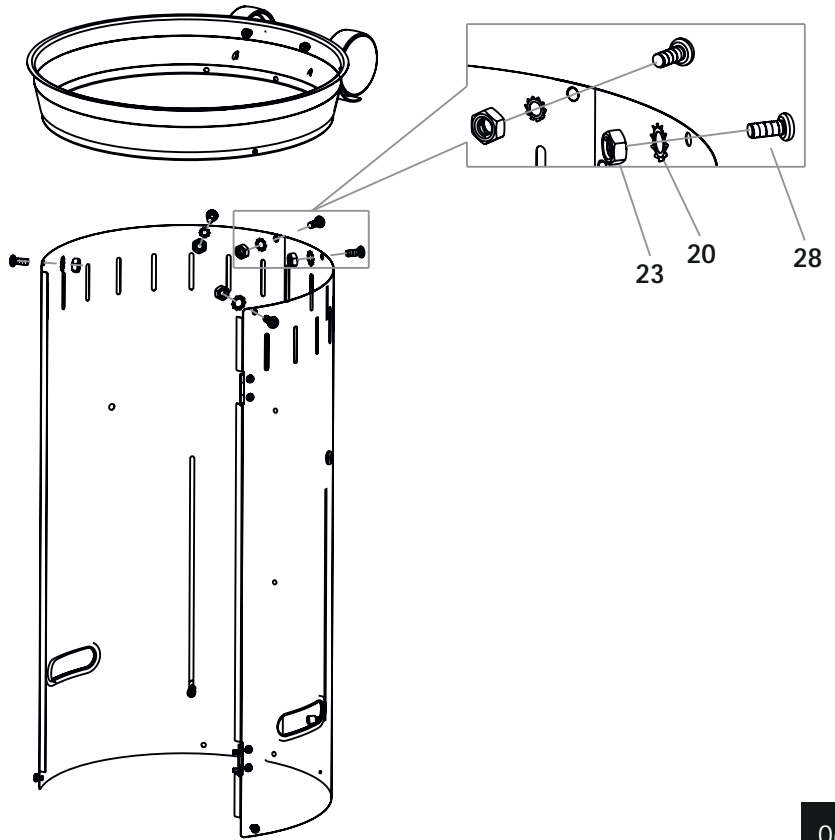


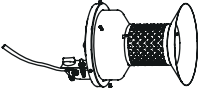
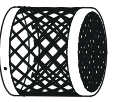
10		1
11		1



20	 Ø 5,3	2
23	 M5	2
28	 M5 x 8	2

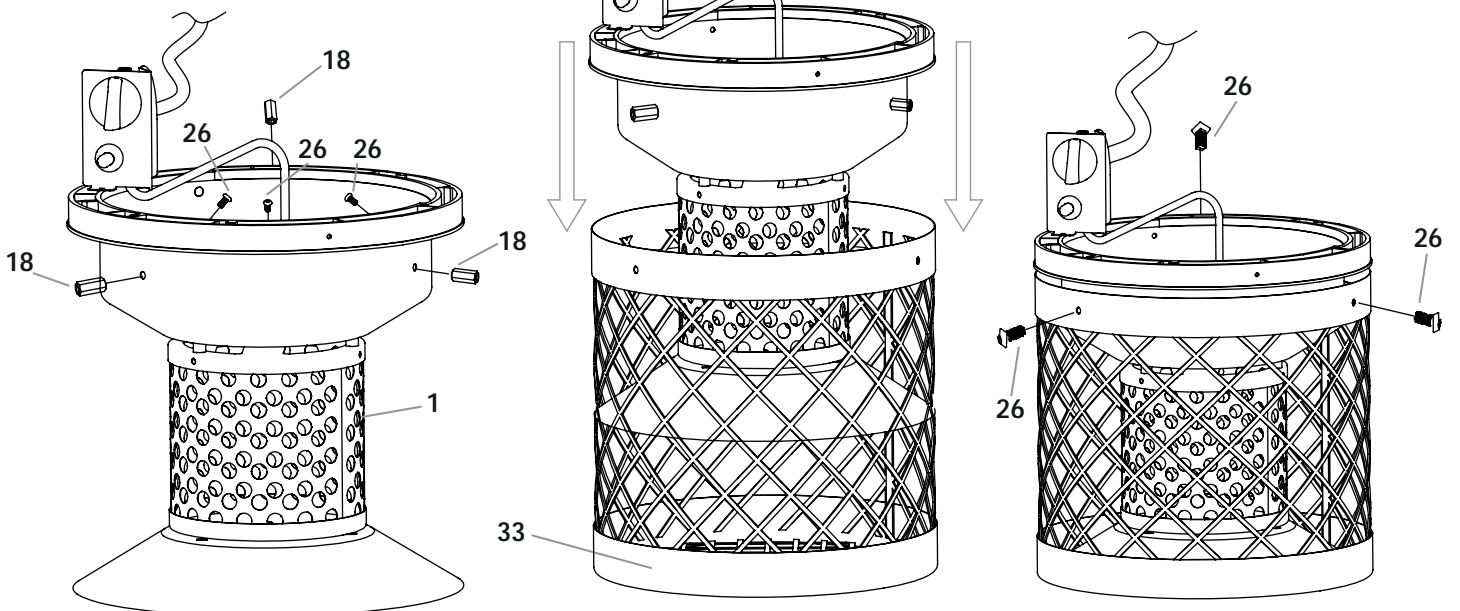


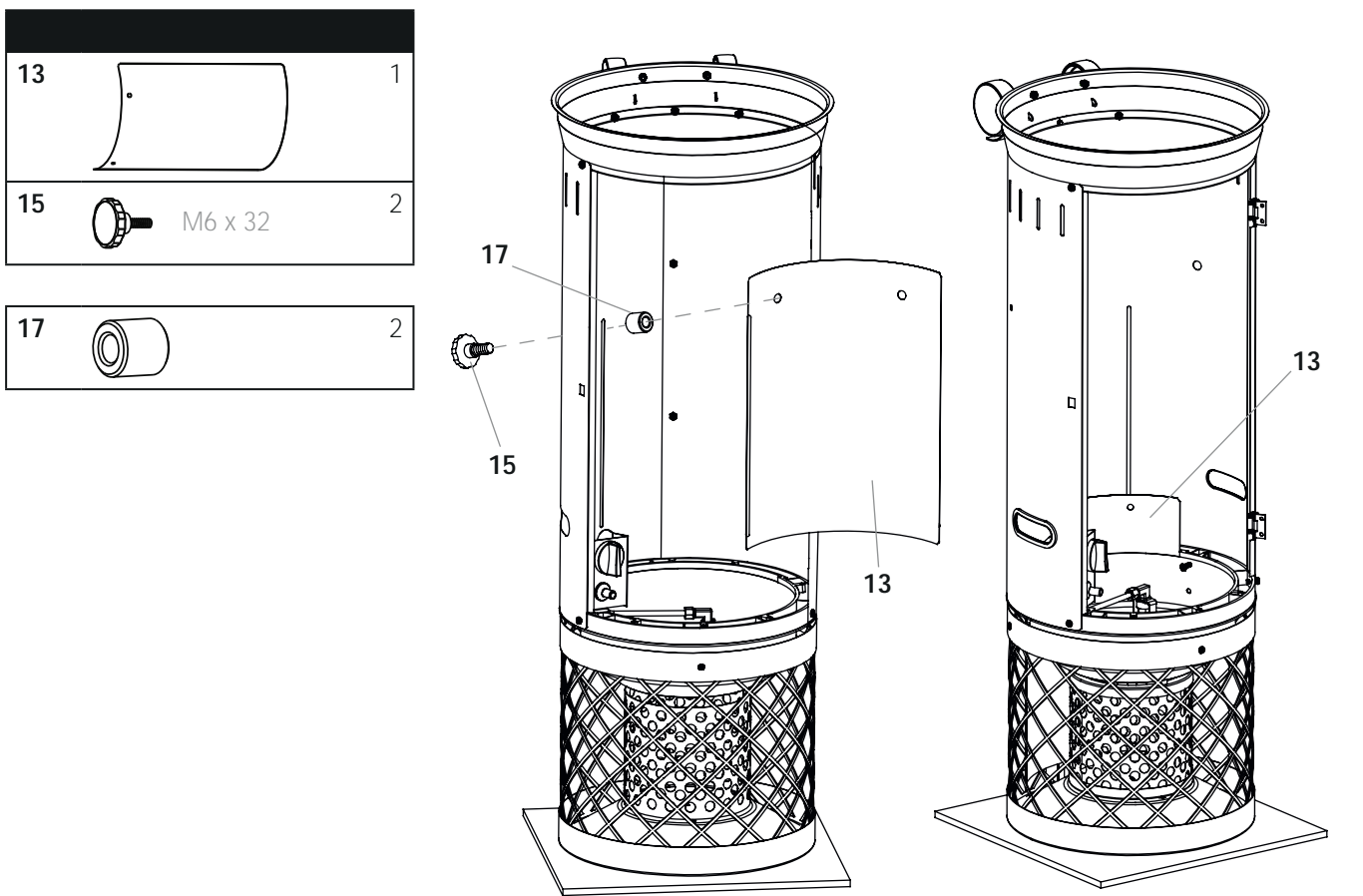
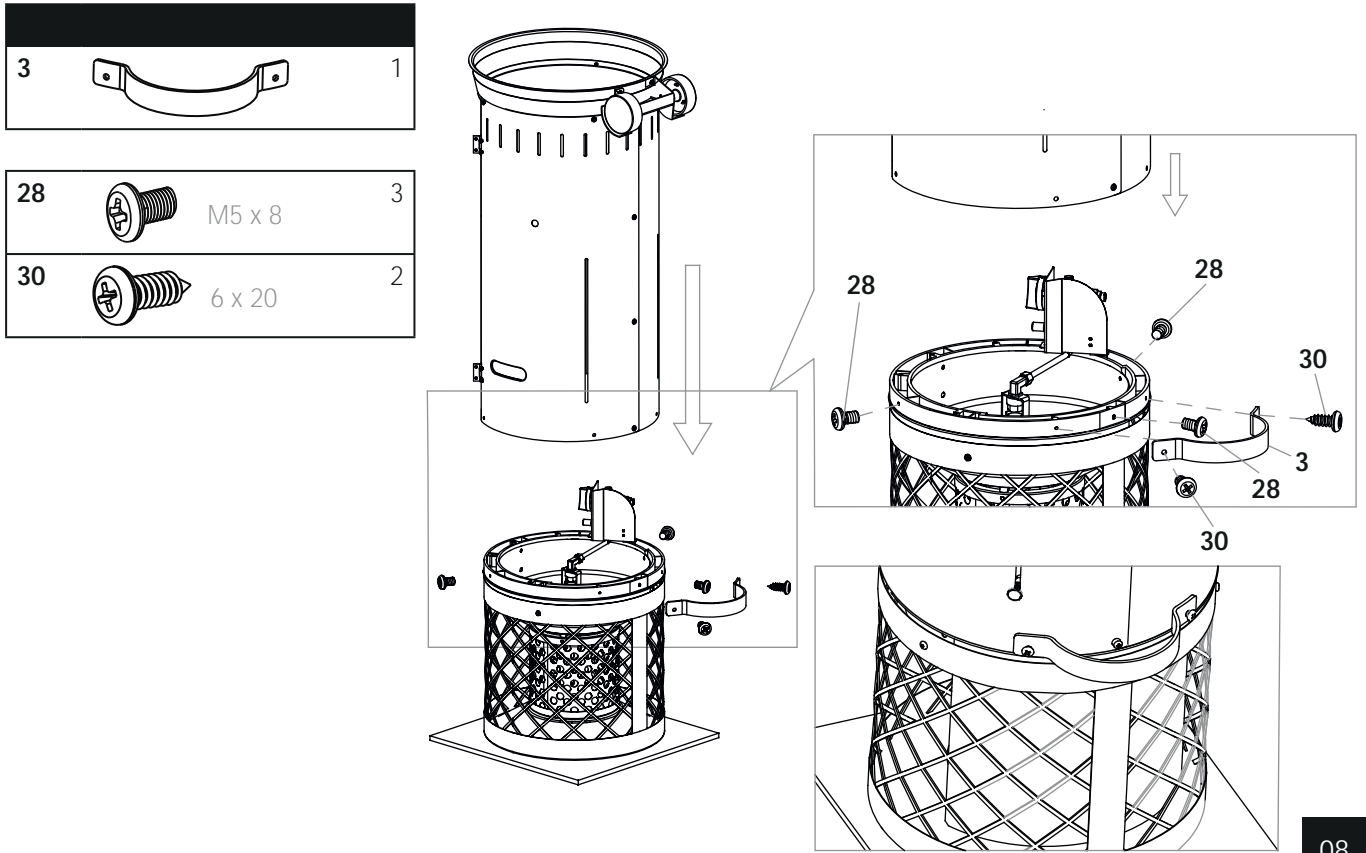
20		Ø 5,3	5
23		M5	5
28		M5 x 8	5

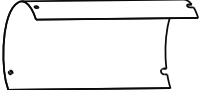
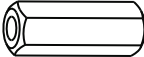



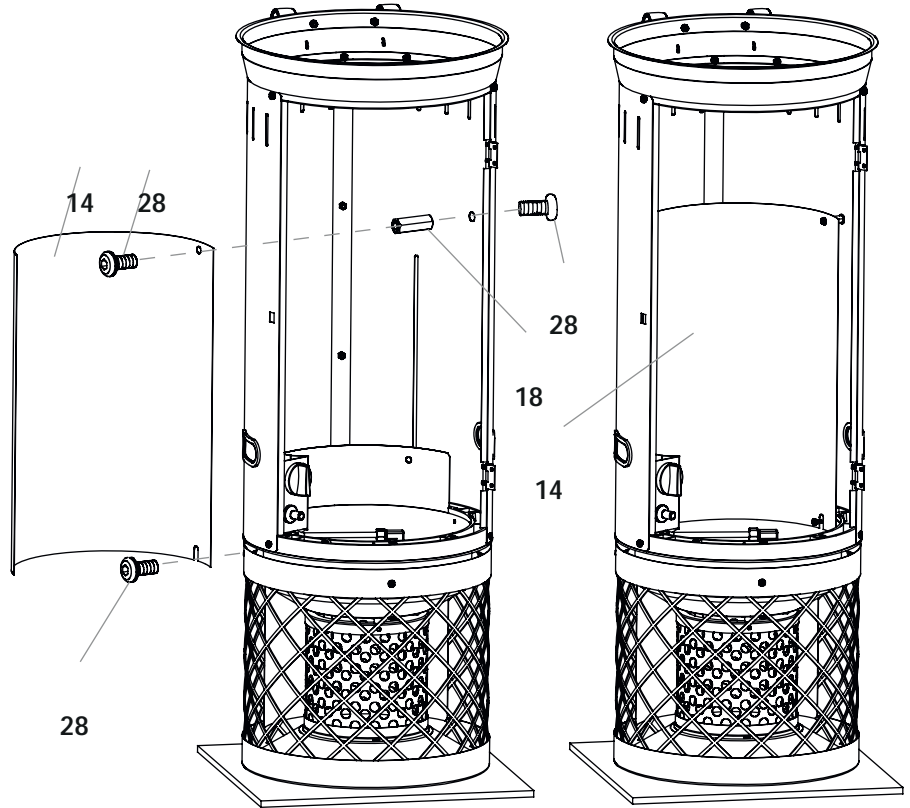
1		1
33		1

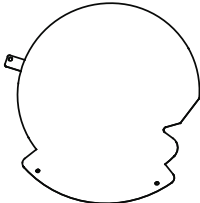

18		M5 x 29	3
26		M5 x 12	6





14		1
18		2
28	 M5 x 8	4



5		1
21	 5 x 12	3

